

WAT ASS LASS | 29.08. - 07.09.

WAT
ASS
LASS?

Christian Pabst und sein Trio garantieren am 29. August in der Abtei Neumünster einen furiosen Mix aus traditionellem und neuem Jazz.

FR, 29.8.

Palais, Trier, 21h. Im Rahmen des Mosel Musikfestivals.

JUNIOR

Ming Shirt (2/2), atelier pour enfants de 7 à 14 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

THEATER

Ratten gegen den Alttag, Kabarett, Saarbrücker Kultur Salon, Saarbrücken, 21h. Tél. 0049 681 58 38 16.

MUSEK

Rockarea Festival, Losheim am See (D). www.rockarea-festival.de Voir article p. 4

KONTERBONT

Das Geheimnis der Porta Nigra, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 15h. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

Fiesta City 2008, plus de 60 concerts gratuits pendant 3 jours sur 6 scènes. Highlights: The Tellers + Girls in Hawaii, Ville de Verviers, Verviers (B), à partir de 17h30. www.fiestacity.be

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tél. 0049 651 9 78 08-0.

Christian Pabst Trio, jazz, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

International Cajun Trio, Zimmerplatz (Eingang A des Weltkulturerbes), Völklingen, 18h.

Beverly Jo Scott + Carl Wyatt, Freilichtmuseum Roscheider Hof, Konz, 19h30. Tél. 0049 6501-7790.

Die lange Nacht der alten Musik, Konstantin Basilika und Kurfürstliches

SA, 30.8.

JUNIOR

Surprise ! Surprise ! atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 6**
Rockarea Festival **p. 4**
Erausgepickt **S. 5**

KINO

Programm **S. 7 - S. 13**
Made in Italy **p. 10**

EXPO

Ausstellungen **S. 14 - S. 17**
Mixed Season **S. 16**

WAT ASS LASS | 29.08. - 07.09.

Nuit européenne de la Chauve-souris, Moulin de Beckerich, Beckerich, 15h (entre 8 et 15 ans).

MUSEK

Rockarea Festival, Losheim am See (D). www.rockarea-festival.de
Voir article p. 4

Fiesta City 2008, plus de 60 concerts gratuits pendant 3 jours sur 6 scènes. Highlights: Manfred Mann Earth Band + Ten Years After, Ville de Verviers, Verviers (B), à partir de 13h. www.fiestacity.be

Atash, Tufa, Kleiner Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Klaus Doldinger Symphonic Project, Arena (Fort Worth-Platz 1), Trier, 20h. Im Rahmen des Mosel Musikfestivals.

Stefan Stoppok + Götz Widmann + Mary Greenwood, Freilichtmuseum Roscheider Hof, Konz, 20h30. Tel. 0049 6501-77 90.

KONTERBONT

Hoffest, Kino, Musik, kreative Angebote und Action für Kids, Kultur- und Werkhof Nauwieser 19, Saarbrücken, 10h. Tel. 0049 681 39 95 38.

Das Geheimnis der Porta Nigra, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 13h15. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

Don't Worry - Be Curious! Visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

Nuit européenne de la Chauve-souris, Moulin de Beckerich, Beckerich, 20h (film).

Des Nachts durch Triers Gassen, abendliche Stadtführung, Porta Nigra-

Vorplatz, Trier, 21h. Tel. 0049 651 9 79 01 56.

SO, 31.8.

AM DAG

Radtour im Naturschutzgebiet der Oeslinger Hochfläche, Org.: Fondation Hëllef fir d'Natur (Info: Mireille Molitor), Bahnhof, Troisvierges, 14h15. Tel. 26 90 81 27 oder 92 99 38

JUNIOR

Markus, der Zauberer, Schlossgarten, Saarbrücken, 15h.

MUSEK

Rubin Quartett, Werke von Haydn, Debussy und Schubert, Refektorium der Alten Abtei, Mettlach, 11h. Tel. 0049 681 99 26 80.

Thorbjorn Risager & Band, Schlossgarten, Saarbrücken, 11h.

Hornstrom, jazz, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Fiesta City 2008, plus de 60 concerts gratuits pendant 3 jours sur 6 scènes. Highlights: Pierre Pierret, Suarez + Vincent Venet, Ville de Verviers, Verviers (B), à partir de 13h. www.fiestacity.be

Musek am Atertdaul, (16h) Georges Nita et Constantin Motoi « Fascination flûte de pan », oeuvres de Chopin, Schuman et Motoi. (18h) L'ensemble Wladimir « La musique à la cour des Tsars », oeuvres de Tchaïkovski, Glinka et Moussorgski. Place de l'église, Beckerich, 16h + 18h. Tel. 63 22 78 55 ou 23 62 21-1.

4Backwoods, Schlossgarten, Saarbrücken, 18h. Tel. 0049 681 5 06-7367.

Italianische Operträume aus Ascoli Piceno, Theater, Trier, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Canto General, Strandbad, Losheim/Saar, 19h. Tel. 0049 681 58 82 22 22.

KONTERBONT

Fête de la Mirabelle, Centre Ville, Metz, 10h.

Don't Worry - Be Curious! Visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Das Geheimnis der Porta Nigra, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 11h30. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

MO, 1.9.

AM DAG

Braderie an der Stad, Ville de Luxembourg, Luxembourg.

JUNIOR

Les temples mythiques des gallo-romains (1/3), atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Walter Trout (USA), Blues Rock, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

KONTERBONT

Don't Worry, Be Curious! Visite guidée pour seniors, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.



Schuh- und Möbelflohmarkt

nur
29. August bis
1. September

SONNTAG geöffnet

144, bd de la Pétrusse, Luxembourg
Tél.: 26 48 30 02, www.gea.lu

DI, 2.9.

JUNIOR

Créez votre propre tablier, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Un monde fabuleux : la princesse au petit pois, atelier pour enfants de 4 à 7 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Les temples mythiques des gallo-romains (2/3), atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

MI, 3.9.

JUNIOR

Un monde fabuleux : la princesse au petit pois, atelier pour enfants de 4 à 7 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

Les temples mythiques des gallo-romains (3/3), atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire



Méinden
1. Sept. 2008
16h00 - 17h00

Blog: [Link via ara.lu](http://link.via.ara.lu)

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

Quattro Stazioni

Vum 14.-26. August war e Grupp vu Graffiti, deene Jonke vu Radio ARA ënnerwee beim Radioprojet "Quattro Stazioni". Si sin op Wien, Ratibor (PL) an Leipzig gefuer an hun do mat anere Jonke Radio gemat. Bei dësem Projet (dee vum EU-Programm "Youth in Action" ënnerstëtzt gëtt) geet et drëm Stied radiophonesch ze erfuerschen an zesumme Sendungen ze gestalten.

Spezialemissioun Crumble iwwert de Wanderprojet no deenen éischten 3 Statiounen.

EVENT



C'est Satan qui les envoie et non pas votre maquilleur local : Behemoth.

FESTIVAL

Un lac de métal

Luc Caregari

Pour celles et ceux qui l'aiment fort et brutal, le festival de Losheim am See est devenu le rendez-vous obligatoire de la Grande Région.

Difficile de dire pourquoi tant de festivals de la Grande Région se déroulent près de différents lacs. Peut-être qu'à force d'en organiser dans des ruines industrielles, les organisateurs ont repris le goût de la nature. En tout cas, le festival de Losheim se situe près d'un lac artificiel - « Baggersee » en allemand - et promet aux métalleuses et métalleux du coin une programmation des plus dures.

Déjà, le headliner Soulfly est légendaire. Fondé vers le milieu des années 90 par le Brésilien Max Cavalera, qui était déjà une icône du métal à l'époque pour avoir mené les légendaires Sepultura pendant des années, Soulfly est bien plus qu'un groupe de métal ordinaire. Leur musique se situe entre influences hardcore et métal, un mélange très commun de nos jours, tandis qu'à l'époque - il y a une bonne dizaine d'années donc - les puristes sursautaient en entendant quelques mesures du nouveau projet de Cavalera. Le métal est un genre de musique qui se définit a priori par un certain conservatisme. La musique, ainsi que le look des musicien-ne-s et adeptes sont très fortement codés de façon à ce que chacun-e puisse identifier son voisin comme appartenant à telle ou telle mouvance. Ce qui veut dire que si l'on veut organiser un festival de métal avec succès, on doit inviter des

groupes de toutes les couleurs pour que la grande communion satanique réussisse.

Les organisateurs du festival de Losheim semblent avoir intériorisé ce credo, tant leur programme est éclectique sans pourtant sortir de l'orthodoxie du métal. Pour les puristes du trash métal vieux jeu, les vieux messieurs de Sodom seront une bonne raison pour se rendre au festival. Celles et ceux qui n'aiment pas prendre le seigneur du mal trop au sérieux pourront s'amuser avec les excellents Knorkator qui persiflent les clichés du genre depuis des années. Pour les plus durs, ce seront des groupes comme Behemoth - du black métal satanique pur - et Excrementory Grindfuckers - dont le nom est déjà tout un programme - feront bien l'affaire.

Reste à dire que ce festival est curieusement le seul grand événement dédié au métal dans nos environs. Ce qui peut surprendre vu la haute densité de groupes de ce genre et de petits concerts locaux qui se font tout au long de l'année. Mais alors que normalement pour un événement de cette taille, on doit se déplacer jusqu'à Wacken en Allemagne ou Roskilde au Danemark, soyons contents que le voyage ne soit pas si long et qu'en chemin l'on pourra toujours s'entraîner la nuque pour ne pas se faire mal durant les concerts.

Le festival de Losheim se déroulera du 29 au 30 août.

WAT ASS LASS | 29.08. - 07.09.

et d'art, Luxembourg, 14h30.
Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Familie Schmitt - des Weges wegen unterwegs, AMG-Musical, Tufa, Großer Saal, Trier, 19h30.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Don't Worry, Be Curious! Visite guidée „Op ee Sprong“, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 12h30.
Tél. 22 50 45.

Parcs Réimerwee et Central Arboretum au Kirchberg, visite guidée, Kirchberg, Luxembourg, 18h.
Tél. 22 28 09, www.lcto.lu

DO, 4.9.

JUNIOR

Tissage celtique, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30.
Tél. 47 93 30-214.

Tic-Tac-Toe (1/2), atelier de vacances pour enfants de 6 à 9 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Familie Schmitt - des Weges wegen unterwegs, AMG-Musical, Tufa,

En tant que chanteur de Bright Eyes, il a fait la scène de l'atelier plusieurs fois déjà. Le 4 septembre, Conor Oberst s'y essaiera en solo.



Großer Saal, Trier, 19h30.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Conor Oberst, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

KONTERBONT

Leichte Feierabend-Radtour, Treffpunkt am St. Johanner Markt, Saarbrücken, 18h.

Société tu m'auras pas, visite guidée thématique avec Christian Mosar, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h.
Tél. 22 50 45.

FR, 5.9.

AM DAG

Festival Terres-Rouges, Streetfestival avec trapézistes, échassiers et clowns, Esch-Ville, Esch, à partir de 14h.
www.festival-terresrouges.lu

JUNIOR

Tic-Tac-Toe (2/2), atelier de vacances pour enfants de 6 à 9 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Fabrizio Graceffa Quartet, jazz after work, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 26 20 52 981.

WAT ASS LASS | 29.08. - 07.09.

ERAUSGEPICKT

Die Nacht der Klassik, mit dem Philharmonischen Orchester der Stadt Trier, Festhalle am Moselufer, *Mehring (D)*, 20h. Tel. 0049 651 99 53 674.

The Mahones Live, Black Stuff, Pulvermühle, *Luxembourg*, 22h.

PARTY/BAL

Vienna Calling : Wiener Studentebal 2008, Red Club, *Luxembourg*, 23h. Tel. 27 48 96 02.

KONTERBONT

Maart a Musek, (marché gourmand), Scheier (24, op der Heelt), *Eschdorf*.

SA, 6.9.

AM DAG

Konscht am Gronn 2008, Marché d'art, Grund, *Luxembourg*, 10h - 17h.

Festival Terres-Rouges, Streetfestival avec trapézistes, échassiers et clowns, Esch-Ville, *Esch*, à partir de 14h.

JUNIOR

Mini Souerchouer, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Karl Marx: Das Kapital, erster Band, Gastspiel der Theatergruppe „Rimini Protokoll“, Theater, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Yegussa Ep Release Party, Bands: Tvesla, Artis Dead, Café Yellow Cello, *Rumelange*, 20h.

KONTERBONT

Das Geheimnis der Porta Nigra, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier*, 13h15. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

International Dog Show, Halles des Foires Internationales de Luxembourg, *Luxembourg*, 10h - 19h.

Don't Worry - Be Curious! Visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

Luxemburgischintensivkurs für AnfängerInnen



Für das neue Schuljahr 2008/2009 bietet Tripticon-Plus in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Tandel, einen Luxemburgischintensivkurs für AnfängerInnen. Das Interesse an der luxemburgischen Sprache ist in den letzten Jahren kontinuierlich gestiegen, egal ob es sich um Sprach- oder

Schreibfähigkeiten handelt. „**Luxemburgisch 1**“ verschafft Interessierten den Einstieg in die luxemburgische Sprache. Sie lernen, wie sie sich auf Luxemburgisch vorstellen und sich in Alltagssituationen mit einfachen sprachlichen Mitteln unterhalten. KursteilnehmerInnen benötigen keine Vorkenntnisse für die Ausbildung, die auf Luxemburgisch, Deutsch und Französisch stattfindet. Weitere Informationen und Anmeldung bei Tripticon-Plus, 3, an Aasselbaach, Wilwerwiltz, Tel. 26 88 96 91 oder im Internet unter www.tripticon.lu

Concours vidéo

La Ligue de l'enseignement, Fédération de la Moselle, en collaboration avec la Ligue luxembourgeoise de l'enseignement, invite les enfants et adolescent-e-s de la Grande Région à participer à un concours vidéo. Il s'agit d'un petit festival du film qui est le fruit d'une collaboration entre le Saarländisches Filmbüro de Saarbrück und la Ligue de l'enseignement. Il aura lieu **le 19 novembre à Metz**. L'idée derrière le concours est de permettre aux jeunes de diffuser leurs travaux et de rencontrer d'autres jeunes qui partagent les mêmes intérêts. Sont invités au festival : les jeunes cinéastes, celles et ceux qui ont encadré ce projet, les enseignant-e-s, les parents, ainsi que les personnes intéressées. Quatre pays présenteront leurs films à cette occasion : les Länder allemands de la Rhénanie-Palatinat et de la Sarre, les régions françaises de Lorraine, Alsace et Franche-Comté, le grand-duché du Luxembourg ainsi que les communautés francophones et germanophones de Belgique. Des prix seront décernés au meilleur film enfant (jusqu'à l'âge de douze ans), et adolescent (entre 13 et 19 ans). Tout le monde peut s'inscrire à condition d'**avoir moins de 19 ans et de ne pas suivre une formation cinématographique**. Les films doivent avoir été réalisés en 2007 ou 2008 et ne pas dépasser les 30 minutes, tous les genres sont admis. Pour participer il suffit d'envoyer une fiche d'inscription **avant le 22 septembre** (à télécharger sur le site www.laligue.lu), le DVD du film et des documents complémentaires (photos, textes) à l'adresse suivante : Ligue de l'enseignement, Fédération des Oeuvres Laïques de la Moselle, Service Animation et Culture, B.p. 90803, 57013 Metz Cedex 1. Pour plus d'informations, contactez : anim.culture57@laligue.org

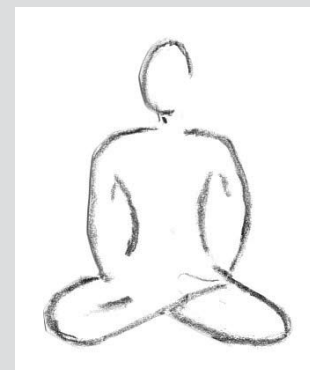
Umbauarbeiten



Die Union Luxembourgeoise des Consommateurs (ULC) teilt ihren MitgliederInnen mit, dass die Büros des Konsumentenschutzes wegen Umbauarbeiten teilweise geschlossen bleiben. **Am Freitag, den 29. August, sowie am Montag, den 1. September**, bleiben die Türen zu. Die Büros der ULC können aber nach wie vor telefonisch erreicht werden.

Yoga pour tous

Le yoga apporte sagesse aux jeunes et secrets de jeunesse aux moins jeunes ... On lui accorde toutes les vertus, il évacue le stress, assouplit le corps, apporte



détente et bien-être. Les séances de hatha-yoga avec Dany Bellot-Steichen qu'Erwuessebildung organise **de septembre à décembre 2008 à la Clinique Ste Zithe, Salle de Méditation**, s'adressent à tout public, quel que soit l'âge, aux débutants et aux initiés. Elles se déroulent en deux temps. D'abord

une heure d'étirements et de pratiques posturales (asanas) très variées auxquels sera progressivement associé le contrôle du souffle (pranayama). La pratique des postures se fait en dynamique rythmée sur la capacité respiratoire. Ensuite une demi-heure de relaxation profonde (yoga-nîdra). M. Mahesh, le fondateur de la Fédération française de hatha-yoga, présente ainsi le yoga : « Sagesse millénaire de l'Inde, le yoga est un art de vivre, une science, une philosophie basée sur la connaissance de soi-même. » Il n'y a rien de dogmatique dans le yoga ni dans le fond ni dans la forme. Cependant il faut un peu de discipline. Il faut de la volonté, de la patience, de la régularité dans la pratique pour que cette méthode directe et positive développe le corps et l'esprit de façon harmonieuse. Le cours de yoga est une rupture avec le quotidien, un moment privilégié de ressourcement, de quête de soi. C'est bien en entrant en amitié avec nous-mêmes, en nous acceptant tels que nous sommes, que nous parviendrons à réaliser cette expérience du yoga. Dates et heures : **les vendredis** 26 septembre, 3, 10, 17, 24, 31 octobre, 14, 21, 28 novembre et 5 décembre 200 **de 18.15 à 19.45 heures**. Frais de participation : 120 €. Inscription : par téléphone (4 47 43-340) Numéro du cours : 084540. Pour les séances, veuillez porter des vêtements confortables. Apportez un tapis pour être confortablement installé(e) au sol, une couverture pour la relaxation, un petit coussin et un essuie-main.

WAT ASS LASS | 29.08. - 07.09.

AVIS



Ratten gegen den Alltag. Und andere Problemchen die passieren können, wenn man mit einer Dose Milchreis um die Welt reist, werden am 29. August im Saarbrücker Kultursalon angesprochen.

Escher Kulturlaf 2008, suivi d'une fête populaire, Esch-Belval, *Esch*, 18h. Tel. 54 16 37, www.kulturlaf.lu

Des Nachts durch Triers Gassen, abendliche Stadtführung, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier*, 21h. Tel. 0049 651 9 79 01 56.

SO, 7.9.

MUSEK

Feinkost Decker, Apéro-Jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Festival Terres-Rouges, concerts: One Republic, Sunrise Avenue, Revolverheld, Killerpilze, Lireal, Eternal Tango, Stade Emile Mayrisch, *Esch*, 15h. www.festival-terresrouges.lu

Septemberrauschen, musikalische Leckerbissen der kommenden Spielzeit des Trierer Theaters, Brunnenhof, *Trier*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Amour, amour, quand tu nous tiens, contes libertins et fables amoureuses de Jean de la Fontaine, Salle des fêtes, *Bettborn*, 17h. Dans le cadre du Festival „Musique dans la Vallée“.

Jazz Konzert, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Don't Worry - Be Curious! Visite guidée régulière de l'exposition,

LE FONDS BELVAL

Etablissement public créé par la loi du 25 juillet 2002 pour la réalisation des équipements de l'Etat sur le site de Belval-Ouest

Avis d'adjudication

Ouverture de la soumission: **lundi 15 septembre 2008 à 11:00 heures**, 6, Avenue des Hauts Fourneaux à Belval

Missions de coordinateur de sécurité et de contrôle technique pour la garantie décennale lors de la construction de la Maison des Sciences Humaines à Belval.

Objet: **Lot 1: Mission de coordinateur en matière de sécurité et de santé**

Envergure: Mission de coordinateur de sécurité et de santé lors de la construction de la Maison des Sciences Humaines à Belval, conformément au règlement grand-ducal du 29 octobre 2004 concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé à mettre en oeuvre sur les chantiers temporaires ou mobiles.

Objet: **Lot 2: Mission de contrôle technique**

Envergure: Mission de contrôle technique en vue de l'obtention d'une garantie décennale lors de la construction de la Maison des Sciences Humaines à Belval.

Construction d'un bâtiment d'une surface brute de +/- 25.000m². Durée prévisible +/- 31 mois.

Les demandes de dossiers sont à faire au plus tard jusqu'au 5 septembre 2008 à l'adresse suivante:

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Das Geheimnis der Porta Nigra, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier*, 11h30. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

International Dog Show, Halles des Foires Internationales de Luxembourg, *Luxembourg*, 10h - 19h.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

6, Avenue des Hauts Fourneaux
L-4362 Esch-sur-Alzette
Fax: 26 840 300

Les dossiers de soumission seront expédiés aux candidats.

Les offres portant l'inscription «Soumission pour...» sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Esch-sur-Alzette, le 20 août 2008.
Germain Dondelinger
Président du Conseil d'Administration

Vacance de poste

Le Ministère des Affaires étrangères, Direction de la Coopération au Développement

Engage une personne à durée déterminée en tant que

JUNIOR PROFESSIONAL OFFICER (JPO)

AUPRES DU BUREAU DU PNUD (Programme des NU pour le développement) AU CAMBODGE

dans le cadre de la coopération au développement

Le contrat est fixé à une durée initiale d'un an et peut être prorogé d'année en année pour une durée maximale de quatre ans.

Le JPO travaillera à Phnom Penh pour le PNUD/FENU dans des matières relatives à la gouvernance locale, la

micro-finance, la décentralisation et la démocratisation.

Les conditions d'éligibilité sont les suivantes:

- être de nationalité luxembourgeoise ou résident(e) au Luxembourg;
- être âgé de 32 ans au maximum au 1er janvier 2008 ;
- posséder un diplôme universitaire ou équivalent ;
- avoir une parfaite connaissance des langues française et anglaise. (La connaissance d'autres langues officielles des Nations Unies est considérée comme un avantage).

Une première expérience de la coopération au développement constitue un atout.

Les candidat(e)s doivent manifester un intérêt et une sensibilité particulière pour le milieu social et culturel des pays en développement et posséder l'aptitude à vivre et à travailler en équipe et, le cas échéant, dans un des pays les moins développés du monde.

Elles/Ils voudront soumettre une lettre de motivation, ainsi que leurs notices biographiques munies des diplômes et d'un certificat de nationalité ou de résidence (copies et sans agrafes) au plus tard pour le **12 septembre 2008** au ministère des Affaires étrangères, 6, rue de la Congrégation, L-1352 Luxembourg (à l'attention de M. Sergej Hentzig), en mentionnant « **JPO 2008** » sur l'enveloppe.

Le ministère organisera une séance d'entretiens en partenariat avec le PNUD dans la semaine du 29 septembre 2008. À cet effet une correspondance sera envoyée aux candidat(e)s présélectionné(e)s.

Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papiausgabe geschafft haben, veröffentlicht.